



Превод от полски на български език

Henkel



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ - CX 15 / 1 / 08

1. Производител на изделието / Производствено предприятие:

„Хенкел Полша“ ООД (HENKEL POLSKA Sp. z o.o.)
02 - 672 Warszawa
ul. Domaniewska 41

Производствено предприятие Стонпоркув (Stąporków)
26 - 220 Stąporków

Производствено предприятие Вжонца (Wrząca)
64-905 Stobno

„Хенкел Церезит“ ООД (Henkel Ceresit Sp. z o. o.)
58 - 200 Dzierżoniów

2. Наименование на изделието: CX15 Монтажен цимент

Търговско наименование: CX 15 Монтажен цимент

3. Класификация на изделието: PKW i U - 26.64.10 - 00.90

4. Предназначение и област на приложение на изделието:

Монтажния цимент CX 15 е подходящ за фугиране около машинни фундаменти. За закрепяне на тежки стоманени елементи в бетон. Разстоянието между дъното и повърхността на монтажния отвор трябва да е от 20 до 50 mm.

5. Техническа спецификация: Техническо разрешение IBD и M, № АТ / 2004 – 04 - 0727 под следното наименование : Монтажен цимент CX 15 за циментиране, укрепване и монтаж на тежки материали.

6. Заявени технически параметри на типа на строителното изделие в съответствие с изискванията на:

C6048.2_MMit



Техническо разрешение IBD и М № АТ / 2004 – 04 – 0727, Таблица 3

7. Наименование и номер на организацията, взела участие в оценяването на съответствието на строителното изделие АТ / 2004 – 04 - 0727:

Изследователски институт по пътно-мостово строителство във Варшава (Instytut Badawczy Dróg i Mostów ul. Jagiellońska 80, 03 - 301 Warszawa).

Декларираме и поемаме пълната отговорност, че строителното изделие СХ 15 съответства на цитираната в точка 5 техническа спецификация.

Стонпоркув , СХ 15 / 1 / 08 30.10.2008 г.
(място, номер, дата на издаването)

Началник на Качествения контрол Пьотр Уринек
(име, фамилия, подпис на компетентното лице) – подпис – не се чете

*Подписаният МИЛЕН ГОЧЕВ МИТЕВ, ЕГН 6902101400, удостоверявам верността на извършения от мен превод от полски на български език на приложения документ:
Декларация за съответствие на циментова замазка СХ15.
Преводът се състои от 02 (две) страници.
ПРЕВОДАЧ: /Милен Гочев Митев/*





Deklaracja Zgodności – CX 15/1/08

1. Producent wyrobu / Zakład Produkcyjny :

HENKEL POLSKA Sp. z o.o.
02-672 Warszawa
ul. Domaniewska 41

Zakład Produkcyjny Stąporków
26-220 Stąporków
Stara Góra

Zakład Produkcyjny Wrząca
64-905 Stobno

Zakład Produkcyjny Dzierżoniów
58-200 Dzierżoniów

2. Nazwa wyrobu wg AT : CX 15 Zaprawa cementowa

Nazwa handlowa : CX 15 Zaprawa montażowa.

3. Klasyfikacja wyrobu : PKW i U – 26.64.10-00.90

4. Przeznaczenie i zakres stosowania wyrobu : Zaprawa cementowa służy do zalewania kotew maszyn i ciężkich konstrukcji stalowych w fundamentach. Prześwit między brzegiem elementu kotwionego a powierzchnią otworu montażowego powinien wynosić 20 – 50mm.

5. Specyfikacja techniczna :

Aprobata Techniczna IBD i M, NR. AT /2004-04-0727 pod nazwą Zaprawa cementowa CX15 do wykonywania podlewek pod łożyska mostowe i osadzania stalowych kotew w betonie.

6. Deklarowane cechy techniczne typu wyrobu budowlanego zgodne z wymaganiami zawartymi w :

Aprobata Techniczna IBD i M Nr. AT /2004-04-0727 Tablica 3

7. Nazwa i numer jednostki biorącej udział w ocenie zgodności wyrobu budowlanego

AT /2004-04-0727 : Instytut Badawczy Dróg i Mostów ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób budowlany CX 15 jest zgodny ze specyfikacją techniczną wskazaną w pkt 5.

Stąporków , CX 15/1 /08 , 30.10.2008
(miejsce , numer , data wydania dla danej szarży)

Kierownik DKJ, Piotr Urynek
(imię, nazwisko , podpis osoby upoważnionej)